

## La lutte des classes des unités linguistiques : micro- et macro-syntaxe

María Luisa Fernández-Echevarría

**Résumé :** Dans une approche synchronique du discours, nous postulons une unité dynamique signifiante dans le cadre de la macro-syntaxe mais *à mesure que celle-ci se constitue*. Cette période codifiée (*période énonciative*), qui a pour but d'anticiper les réactions de l'entendant, fait partie d'un répertoire de langue (lexique) et se comporte à la fois comme un module spatio-temporel (syllabation). Ainsi conçue, cette unité est assez souple pour subir de possibles déformations et des usures accentuelles dans l'évolution de la langue. Elle est aussi la base d'un métalangage capable de générer les objets linguistiques de plus en plus fins que se disputent les classes grammaticales. Nous cherchons sa trace dans l'analyse de figements linguistiques (*parémies*), témoins d'une signification partagée, et, par défaut, dans des sous-titrages automatiques déviants qui révèlent les limites du traducteur virtuel.

**Mots-clés :** méso-syntaxe, parémiologie, période énonciative, phonologie, syllabation, traducteur virtuel.